



goki



Perlenwebrahmen

Bead Loom

Métier à tisser
des perles

Telar de cuentas

Kralenweefraam

Perlevæv

Telaio per perline

Tear para contas

Krosno do koralików

Ткацкая рама с
бусинами

珠珠编织器

Perlenwebrahmen

Das Bespannen

Bevor du mit dem Weben beginnen kannst, muss der Webrahmen bespannt werden. Dazu befestigst du den Faden mit einem Knoten an dem Holzstift. Danach führst du den Faden oberhalb der Schrauben auf die gegenüberliegende Seite. Dort wird der Faden um den Holzstift herum gefädelt und zurück auf die andere Seite geführt. Dies wiederholst du solange, bis die gewünschte Anzahl Fäden erreicht ist. Du benötigst immer einen Faden mehr, als das Armband breit sein soll. Wenn dein Armband also vier Perlen breit sein soll, benötigst du fünf Fäden. Den letzten Faden befestigst du wieder mit einem Knoten am Holzstift. Diese Fäden bezeichnet man als Kettfäden.

Das Weben

Für das Weben benötigst du einen 1-2 Meter langen Faden. Diesen knotest du an dem äußeren Kettfaden fest. Am anderen Ende dieses so genannten Schussfadens befestigst du die Nadel. Nun kannst du die gewünschten Perlen auffädeln. Schiebe die Perlen dabei bis an die Kettfäden. Jetzt ziehst du die Perlenkette unter den Kettfäden hindurch und drückst dabei je eine Perle in die Zwischenräume. Im nächsten Schritt schiebst du die Nadel durch die Perlen hindurch wieder auf die andere Seite, dabei musst du darauf achten, dass der Schussfaden oberhalb des Kettfadens verläuft.

Diesen Vorgang wiederholst du so lange, bis dein Webstück die gewünschte Länge erreicht hat.

Der Abschluss

Nachdem du die letzte Perlenreihe gewoben hast, verknotest du den Schussfaden mit dem äußeren Kettfaden. Dann kannst du die Kettfäden vom Webrahmen lösen. Diese Fäden verflechtest du dann miteinander.

Fertig!

Tipps:

- Wenn dein Schussfaden nicht lang genug ist, kannst du einfach einen neuen Faden daran knoten. Du musst nur die überschüssigen Enden abschneiden, der Knoten verschwindet später in den Perlen.
- Mithilfe eines karierten Blattes kannst du dir die Muster auch schon vor dem Weben aufzeichnen und planen.

Bead Loom

Threading

Before you can start weaving, the weaving frame must be threaded. To do this, fasten the thread with a knot to the wooden pin. Then guide the thread over the top of the screws to the opposite side. There you thread the yarn around the wooden pin and guide it back to the other side. Repeat this until you have the desired number of threads. You always need one thread more than the width of the bracelet. So if you want your bracelet to be four beads wide, you will need five threads. The last thread is tied to the wooden pin with a knot. These threads are called warp threads.

Weaving

For weaving you need a 1-2 metre long thread, which you tie to the outer warp thread. The needle is attached to the other end of this weft thread. Now you can thread your beads. Push the beads up to the warp threads. Now pull the bead chain under the warp threads and press one bead each into the spaces between the warp threads. The next step is to push the needle through the beads to the other side again, making sure that the weft thread runs above the warp thread. Repeat this process until your woven item has reached the length you want.

Finishing

After you have woven the last row of beads, you tie the

weft thread to the outer warp thread. Then you can remove the warp threads from the loom. You then interweave these threads with each other. That's it!

Tips:

- If your weft thread is not long enough, you can simply tie a new thread to it. You only have to cut off the excess ends, the knot will disappear later in the beads.
- Using a squared sheet of paper, you can also draw and plan the patterns before weaving.

F Métier à tisser des perles

Préparation

Avant de pouvoir commencer, le métier à tisser doit être préparé. Pour ce faire, attachez le fil à la tige en bois avec un nœud. Puis guidez le fil au-dessus des vis vers le côté opposé. Là, le fil fait le tour de la tige en bois puis repart de l'autre côté. Répétez cette opération jusqu'à ce que le nombre souhaité de fils tendus soit atteint. Vous avez toujours besoin d'un fil de plus que la largeur du bracelet souhaité. Si vous voulez que votre bracelet ait quatre perles de large, vous aurez besoin de cinq fils. Attachez à nouveau le dernier fil à la tige en bois avec un nœud. Ces fils sont appelés fils de chaîne.

Tissage

Pour le tissage, vous aurez besoin d'un fil de 1 à 2 mètres de long appelé fil de trame. Nouez le au fil de chaîne extérieur et attachez l'aiguille à l'autre extrémité de ce fil. Vous pouvez maintenant enfiler les perles que vous voulez sur le fil de trame. Maintenant, placez le colier de perles sous les fils de chaîne et appuyez sur les perles afin qu'elles se glissent chacune dans les espaces entre les fils de chaîne. À l'étape suivante, glisser l'aiguille à travers les perles, en vous assurant que le fil de trame passe bien au-dessus du fil de chaîne. Répétez ce processus jusqu'à ce que votre tissage ait atteint la longueur souhaitée.

Conclusion

Après avoir tissé la dernière rangée de perles, nouez le fil de trame avec le fil de chaîne extérieur. Ensuite, vous pouvez détacher les fils de chaîne du métier à tisser. Nouez ensuite ces fils ensemble. C'est fini !

Astuces :

- Si votre fil de trame n'est pas assez long, vous pouvez simplement nouer un nouveau fil dessus. Tout ce que vous avez à faire est de couper les extrémités en excès, le nœud disparaîtra plus tard dans les perles.
- À l'aide d'une feuille de papier quadrillée, vous pouvez dessiner et planifier les

E Telar de cuentas

Revestimiento

Antes de empezar a tejer, el telar debe estar cubierto. Para ello, fija el hilo en la clavija con un nudo. Después, pasa el hilo por encima de los tornillos del lado opuesto. Allí, enhebra el hilo alrededor de la clavija y llévalo de nuevo al otro lado. Repite el proceso hasta alcanzar el número de hilos deseado. Siempre necesitas un hilo más que el ancho deseado del brazalete. Por ejemplo, si quieras que tu brazalete tenga cuatro cuentas de ancho, necesitas cinco hilos. Vuelve a fijar el último hilo con un nudo en la clavija. Estos hilos se llaman urdimbre.

Tejido

Para tejer necesitas un hilo de entre 1 y 2 metros de longitud. Debes anudar este hilo a la urdimbre exterior. Fija la aguja en el otro extremo de este hilo de trama. Ahora puedes enhebrar las cuentas deseadas. Empuja las cuentas hasta la urdimbre. Ahora estira la cadena de cuentas bajo la urdimbre y presiona cada cuenta en los espacios entre los hilos. El siguiente paso es empujar la aguja a través de las cuentas, de nuevo hacia el otro lado. Debes asegurarte de que el hilo de la trama pase por encima de la urdimbre. Repite el proceso hasta que tu tejido alcance la longitud deseada.

Acabado

Después de tejer la última hilera de cuentas, anuda el

hilo de trama con la urdimbre exterior. Entonces puedes quitar la urdimbre del telar. Después, puedes entretejer estos hilos juntos.

¡Y ya está!

Consejos:

- Si el hilo de trama no es suficientemente largo, basta con anudarle otro hilo. Solo tienes que cortar los extremos sobrantes, el nudo desaparecerá más tarde entre las cuentas.
- Puedes utilizar una hoja cuadriculada para dibujar y planear los patrones antes de tejer.

Bespannen

Voordat je met weven kunt beginnen, moet het weefraam worden bespannen. Maak hiervoor de draad met een knoop aan de houten pen vast. Breng de draad vervolgens boven de schroeven naar de tegenoverliggende zijde. Daar wordt de draad om de houten pen geleid en dan weer terug naar de andere kant gebracht. Herhaal dit tot je het gewenste aantal draden hebt bereikt. Je hebt altijd één draad meer nodig dan de breedte die de armband moet hebben. Dus als je armband vier kralen breed moet zijn, heb je vijf draden nodig. Maak de laatste draad weer met een knoop aan de houten pen vast. Deze draden worden de kettingdraden genoemd.

Weven

Voor het weven heb je een 1-2 meter lange draad nodig. Knoop deze aan de buitenste kettingdraad vast. Aan het andere uiteinde van deze zogenaamde inslagdraad bevestig je de naald. Nu kun je de gewenste kralen oprijgen. Duw de kralen hierbij tot aan de kettingdraden. Trek daarna de kralenketting onder de kettingdraden door en duw hierbij telkens één kraal in de tussenruimten. In de volgende stap schuif je de naald door de kralen weer naar de andere kant. Hierbij moet je erop letten dat de inslagdraad boven de kettingdraad loopt. Herhaal deze werkwijze tot je

weefsel de gewenste lengte heeft bereikt.

Voltooien

Nadat je de laatste rij kralen hebt geweven, knoop je de inslagdraad aan de buitenste kettingdraad vast. Nu kun je de kettingdraden uit het weefraam nemen. Vlecht deze draden ineen.

Klaar!

Tips:

- Als je inslagdraad niet lang genoeg is, kun je er gewoon een nieuwe draad aan vastknopen. Je hoeft slechts de overtollige uiteinden af te knippen, de knoop verdwijnt later in de kralen.
- Op een vel ruitjespapier kun je vooraf je weefpatroon ontwerpen en uittekenen.

At tråde væven

Inden du kan begynde at væve, skal væven trådes. For at gøre det, skal du fastgøre tråden på træstiften med en knude. Derefter fører du tråden over skruerne til den modsatte side. Der fører du tråden omkring træstiften og tilbage til den anden side. Det gentager du, indtil du har det ønskede antal tråde. Du skal bruge én tråd mere end armbåndets bredde. Hvis altså dit armbånd skal være fire perler bredt, skal du bruge fem tråde. Den sidste tråd fastgør du igen med en knude på træstiften. Disse tråde kaldes kædetråde.

At væve

For at kunne væve har du brug for en tråd, der er 1-2 m lang. Den fastgør du med en knude på den yderste kædetråd. I den anden ende af denne tråd, der kaldes skudtråd, tråder du nålen. Nu kan du tråde de ønskede perler. Skub perlerne helt hen til kædetrådene. Nu trækker du perlekæden under kædetrådene og trykker perlerne ned i hvert sit mellemrum. I næste trin skubber du nålen gennem perlerne på den anden side; vær opmærksom på, at skudtråden ligger over kædetråden. Det gentager du, indtil armbåndet har den ønskede længde.

At afslutte

Når du har vævet den sidste perlerække, slår du en knude med skudtråden og den yderste kædetråd. Nu kan

du løsne kædetrådene fra væven. Disse tråde fletter du sammen.

Færdig!

Tips:

- Hvis din skudtråd ikke er lang nok, kan du let forlænge den ved at knude den sammen med en ny tråd. Du skal blot klippe de overskydende ender af, knuden forsvinder ind i perlerne.

- Ved hjælp af ternet papir kan du tegne et perlemønster, allerede inden du går i gang med at væve.

I Telaio per perline

Tendere i fili dell'ordito

Prima di poter iniziare con la tessitura, è necessario tendere i fili dell'ordito sul telaio. Per fare questo, fissa il filo al perno di legno con un nodo. Successivamente, accompagna il filo fino al lato opposto, facendolo passare sopra le viti. Qui fai passare il filo attorno all'altro perno di legno e accompagnalo dalla parte opposta. Ripeterai questa operazione finché avrai raggiunto il numero di fili che desideri. Ti servirà avere sempre un filo in più rispetto alla larghezza che vorrai fare assumere al tuo braccialetto. Quindi, se il braccialetto deve avere la larghezza di quattro perline, avrai bisogno di cinque fili. Fissa l'ultimo filo con un nodo al perno di legno. Questi fili si chiamano fili dell'ordito.

Tessitura

Per la tessitura è necessario un filo lungo 1-2 metri. Questo va fissato al filo più esterno dell'ordito. All'altra estremità di questo cosiddetto filo della trama dovrà infilare l'ago. Ora puoi infilare le perline che desideri. Fai scorrere le perline fino ai fili dell'ordito. Ora accompagna la fila di perline tra i fili dell'ordito e inserisci ciascuna perlina premendola nei singoli solchi tra due fili dell'ordito. Nella fase successiva, inserisci l'ago attraverso le perline passando al lato opposto, ma dovrà fare attenzione a tenere il filo della trama sopra ogni filo dell'ordito. Ripeti questo pass-

aggio fino a quando la tua creazione non avrà raggiunto la lunghezza che desideri.

Chiusura

Dopo aver fissato l'ultima fila di perline, annoda il filo della trama al filo dell'ordito più esterno. Poi potrai staccare i fili dell'ordito dal telaio. Potrai intrecciare tra loro i fili. Il braccialetto è pronto!

Suggerimenti:

- Se il filo della trama non è abbastanza lungo, potrai semplicemente annodarne un altro alla sua estremità. Dovrai poi tagliare le estremità in eccesso e il nodo scomparirà tra le perline.
- Utilizzando un foglio a quadretti, puoi progettare e disegnare un modellino prima di iniziare a usare il telaio.

Tear para contas

Montar o tear

Antes de começares a tecer, é necessário montar os fios no tear. Para tal, fixa os fios ao pino de madeira com um nó. Em seguida, conduz o fio por cima do parafuso no lado oposto. Aí, enrola o fio no pino de madeira e conduz o fio para o outro lado. Repete este processo até teres o número de fios que pretendes. Quanto mais larga for a tua pulseira, mais fios precisas. Portanto, se a tua pulseira tiver quarto contas de largura, precisas de cinco fios. Fixa o último fio com um nó ao pino de madeira. Estes fios são chamados fios da teia.

A teia

Para tecer, precisas de um fio com 1 a 2 metros de comprimento. Este é atado com um nó ao fio da teia exterior. Fixa a agulha na outra extremidade deste fio de trama. Podes, agora, enfiar as contas que pretenderes. Para tal, enfia as contas até aos fios da teia. Agora, puxa a cadeia de contas por baixo dos fios da teia e pressiona uma conta em cada espaço intermédio. No passo seguinte, passa a agulha através das contas até ao outro lado. Presta atenção para que o fio de trama passe por cima do fio da teia. Repete este processo até a tua peça atingir o comprimento que pretendes.

O remate

Depois de teceres a última fila de contas, ata o fio de trama ao fio da teia exterior. Em

seguida, podes tirar os fios da teia do tear. Entrelaça estes fios uns nos outros.

Pronto!

Sugestões:

- Se o teu fio de trama não tiver comprimento suficiente, podes juntar-lhe um novo fio com um nó. Corta o excesso de fio nas extremidades, os nós desaparecem nas contas.

- Com a ajuda de uma folha quadriculada, podes desenhar e planear um modelo antes de tecer.

Krosno do koralików

Nawlekanie

Zanim będzie można rozpocząć nawlekanie koralików, należy najpierw nawlec osnowę. W tym celu należy przywiązać nić do drewnianego kołka. Następnie należy przeprowadzić nić nad śrubami na przeciwną stronę. Tam należy owinąć nić wokół drewnianego kołka i poprowadzić z powrotem na drugą stronę. Czynności te powtarzać tak długo, aż uzyska się pożądaną liczbę nici. Do wybranej szerokości bransoletki należy zawsze dodać jedną nić więcej. Jeżeli więc bransoletka ma składać się z czterech koralików, potrzeba pięciu nici. Ostatnią nić należy znów przywiązać do drewnianego kołka. Te nici nazywamy osnową.

Tkanie

Do tkania potrzebna jest nić o długości 1-2 m. Należy przywiązać ją do zewnętrznej nici osnowy. Do drugiego końca tej nici zwanej wątkiem należy przymocować igłę. Teraz można zacząć nawlekać wybrane koraliki. W tym celu należy przesuwać koraliki aż do osnowy. Następnie należy przeprowadzić wątek z koralikami przez nici wątku, dociskając przy tym każdy koralik do przestrzeni pomiędzy nićmi. W kolejnym kroku należy przeprowadzić igłę przez koraliki z powrotem na drugą stronę, uważając przy tym, by nić wątku przebiegała nad nicią osnowy. Czynności

te powtarzamy do momentu, aż bransoletka osiągnie wymaganą długość.

Zakończenie

Po nawleczeniu ostatniego rzędu koralików należy związać nić wątku z zewnętrzną nicią osnowy. Następnie można odczepić osnowę od krosna. Na koniec splatamy ze sobą nici. I gotowe!

Wskazówki:

- Jeżeli wątek nie jest wystarczająco długi, można po prostu przywiązać do niego nową nić. Należy jednak odciąć nadmiar nici na końcach. Supełki schowają się później wśród koralików.
- Wzór bransoletki można rozrysować sobie przed tkaniem na kartce w kratkę.

RUS Ткацкая рама с бусинами

Обвивание

Перед началом тканья необходимо обвить ткацкую раму. Для этого закрепи нить с помощью узла на деревянном стержне. Потом проведи нить над винтом на противоположную сторону. Там нить обматывается вокруг деревянного стержня и проводится назад на другую сторону. Повторяй это до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое количество нитей. Тебе всегда нужно иметь на одну нить больше, чем ширина браслета. Если ширина твоего браслета должна быть в четыре бусины, тебе понадобится пять нитей. Последнюю нить снова закрепи с помощью узла на деревянном стержне. Эти нити называются нитями основы.

Тканье

Для тканья тебе понадобится нить длиной 1-2 метра. Привяжи ее узлом к внешней нити основы. В другом конце этой так называемой уточной нити прикрепи иглу. Теперь ты можешь нанизывать желаемое количество бусин. При этом отодвинь бусины до нитей основы. Теперь протягивай цепочку из бусин под нитями основы и проталкивай по одной бусине в промежутки. На следующем этапе

снова продвигай иглу через бусины на другую сторону, при этом обращай внимание, чтобы уточная нить проходила над нитью основы. Это действие повторяй до тех пор, пока твоё изделие не будет желаемой длины.

Завершение

После того, как ты выткешь последний ряд бусин, завяжи уточную нить и внешнюю нить основы узлом. Потом ты сможешь отвязать нити основы от ткацкой рамы. Переплетай эти нити между собой. Готово!

Советы:

- Если уточная нить недостаточной длины, ты можешь просто привязать к ней новую нить. Обрезай только лишние концы нити, узел будет скрыт внутри бусин.
- Еще до начала тканья ты можешь нарисовать и спроектировать образец с помощью клетчатого листа.

(CN) 珠珠编织器

起针

开始编织之前，需在编织器上起针。通过打结将线固定在木棒上。然后将线拉至对面螺丝的上方。将线绕在木棒上，再拉回至另一边。不断重复这一步骤，直到达到所需的线数。确定了手带的宽度之后，你需要的线应比该宽度多一条。比如，你要编织的手带宽度为 4 颗珠珠，你则需要五条线。为最后一条线打结将其固定在木棒上。现在，我们将这些穿好的线称作“经线”。

编织

你需要 1 至 2 米长的线用于编织。将线打结固定在最外侧的“经线”上。然后将这根编织线（称作“纬线”）的另一末端固定在针上。现在，你就可以开始穿想要的珠珠了。将珠珠推至“经线”上。然后将珠珠串从“经线”下方穿过，同时分别将每颗珠珠按进间隙处。下一步你需要将针穿过珠珠并再次穿到另一边，要注意，“纬线”要保持在“经线”上方。不断重复该步骤，直到编织出你想要的长度为止。

收尾

在将最后一排珠珠编制完之后，将“纬线”打结固定在最外侧的“经线”上。这时可以将“经线”从编织器上取下。将一边所有的线打结固定在一起。

完成啦！

友情提示：

- 如果“纬线”不够长的话，你可以使用另外一根线打结延长。可以将末端多余

的部分剪掉，打的结之后会隐藏在珠珠内。

- 在开始编织之前，你还可以使用一张格子绘制和设计花纹。

goki

Roseburger Str. 30

21514 Güster

GERMANY

Art.-No: 58474

Batch-No.:

